



**St. Mary Immaculate
Catholic Church
& St. Peter Mission
The Baptism of the Lord
January 9th 2022**



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva Secretary

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

BAPTISMAL DEATH AND RESURRECTION

As we celebrate the Baptism of the Lord, we also honor our own baptism as our initiation into the Christian life and community. In the Gospel, the baptism of Jesus, with his immersion and then emergence from the water, points to his later submission to God at his death, and his emergence from the grave at his resurrection. This pattern of death and resurrection is our path too, as followers of Jesus. Throughout life, often in small ways, we learn to surrender our limited and self-centered agendas. This surrender often feels like death. The sacrament of Baptism ritually enacts this pattern to remind us of Jesus' death and resurrection, so that we too might embrace the deaths and resurrections of our own lives. As Jesus emerged from the water, he encountered his Father and the Holy Spirit. Like Jesus, we can know we are God's beloved, empowered by the Spirit.

MUERTE Y RESURRECCIÓN BAPTISMAL

A medida que celebramos el Bautismo del Señor, también honramos nuestro propio bautismo como nuestra iniciación en la vida y comunidad cristiana. En el Evangelio, el bautismo de Jesús, con su inmersión y posterior salida del agua, indica su posterior entrega a Dios en su muerte, y su salida del sepulcro en su resurrección. Como seguidores de Jesús, esta forma de muerte y resurrección también es nuestro camino. A lo largo de la vida, y a menudo de manera limitada, aprendemos a renunciar a nuestros planes egoístas y limitados. Esta renuncia a menudo se siente como la muerte. El Sacramento del Bautismo ritualmente representa este camino para recordarnos la muerte y resurrección de Jesús, para que nosotros también podamos aceptar las muertes y resurrecciones de nuestras propias vidas. Cuando Jesús salió del agua, se encontró con su Padre y el Espíritu Santo. Como Jesús, podemos saber que somos los amados de Dios, fortalecidos por el Espíritu.

First Reading

Is 40:1-5, 9-11

Comfort, give comfort to my people, says your God. Speak tenderly to Jerusalem, and proclaim to her that her service is at an end, her guilt is expiated; indeed, she has received from the hand of the LORD double for all her sins. A voice cries out: the desert prepare the way of the LORD! Make straight in the wasteland a highway for our God! Every valley shall be filled in, every mountain and hill shall be made low; the rugged land shall be made a plain, the rough country, a broad valley. Then the glory of the LORD shall be revealed, and all people shall see it together; for the mouth of the LORD has spoken. Go up on to a high mountain, Zion, herald of glad tidings; cry out at the top of your voice, Jerusalem, herald of good news! Fear not to cry out and say to the cities of Judah: Here is your God! Here comes with power the Lord GOD, who rules by a strong arm; here is his reward with him, his recompense before him. Like a shepherd he feeds his flock; in his arms he gathers the lambs, carrying them in his bosom, and leading the ewes with care.

Responsorial Psalm O bless the Lord, my soul.

Second Reading

Ti 2:11-14; 3:4-7

Beloved:

The grace of God has appeared, saving all and training us to reject godless ways and worldly desires and to live temperately, justly, and devoutly in this age, as we await the blessed hope, the appearance of the glory of our great God and savior Jesus Christ, who gave himself for us to deliver us from all lawlessness and to cleanse for himself a people as his own, eager to do what is good. When the kindness and generous love of God our savior appeared, not because of any righteous deeds we had done but because of his mercy, He saved us through the bath of rebirth and renewal by the Holy Spirit, whom he richly poured out on us through Jesus Christ our savior, so that we might be justified by his grace and become heirs in hope of eternal life.

Religious Education

We will not have First Communion or Confirmation classes, we will return on January 11th and 12th 2022. Happy Holidays.



Educacion Religiosa

No tendremos clases de Primera Comunión o Confirmación, regresamos el 11 y 12 de Enero del 2022, Felices fiestas.

Primera Lectura

Is 40, 1-5. 9-11

“Consuelen, consuelen a mi pueblo, dice nuestro Dios. Hablen al corazón de Jerusalén y díganle a gritos que ya terminó el tiempo de su servidumbre y que ya ha satisfecho por sus iniquidades, porque ya ha recibido de manos del Señor castigo doble por todos sus pecados”. Una voz clama: “Preparen el camino del Señor en el desierto, construyan en el páramo una calzada para nuestro Dios. Que todo valle se eleve, que todo monte y colina se rebajen; que lo torcido se enderece y lo escabroso se allane. Entonces se revelará la gloria del Señor y todos los hombres la verán”. Así ha hablado la boca del Señor. Sube a lo alto del monte, mensajero de buenas nuevas para Sión; alza con fuerza la voz, tú que anuncias noticias alegres a Jerusalén. Alza la voz y no temas; anuncia a los ciudadanos de Judá: “Aquí está su Dios. Aquí llega el Señor, lleno de poder, el que con su brazo lo domina todo. El premio de su victoria lo acompaña y sus trofeos lo anteceden. Como pastor apacentará su rebaño; llevará en sus brazos a los corderitos recién nacidos y atenderá solícito a sus madres”.

Salmo Responsorial Bendice, al Señor, alma mía.

Segunda Lectura

Ti 2, 11-14; 3, 4-7

Querido hermano: La gracia de Dios se ha manifestado para salvar a todos los hombres y nos ha enseñado a renunciar a la vida sin religión y a los deseos mundanos, para que vivamos, ya desde ahora, de una manera sobria, justa y fiel a Dios, en espera de la gloriosa venida del gran Dios y Salvador, Cristo Jesús, nuestra esperanza. Él se entregó por nosotros para redimirnos de todo pecado y purificarnos, a fin de convertirnos en pueblo suyo, fervorosamente entregado a practicar el bien.

Al manifestarse la bondad de Dios, nuestro salvador, y su amor a los hombres, él nos salvó, no porque nosotros hubiéramos hecho algo digno de merecerlo, sino por su misericordia. Lo hizo mediante el bautismo, que nos regenera y nos renueva, por la acción del Espíritu Santo, a quien Dios derramó abundantemente sobre nosotros, por Cristo, nuestro salvador. Así, justificados por su gracia, nos convertiremos en herederos, cuando se realice la esperanza de la vida eterna.

MASS INTENTIOS

Saturday 8th 5:00 pm

Sunday 9th 10:30 am

Sunday 9th 12:00 pm + **Silvia Nonato + Pedro Guerrero**
+ **Singfried Otto**

St. Peter's

Sunday 9th 9:00am

**Próximas Platicas
Pre-Bautismales:
Febrero 3 2022 @6:00pm
En el salón de St. Mary's**

TREASURES FROM OUR TRADITION

“People in love make signs of love,” wrote our bishops in a document guiding the renewal of liturgical music. They were not merely urging us to sing at Mass, but suggesting that the song itself is a sign of the love of Christ. Love never expressed dies, as we know from experience. Flowers for no special reason, a caress, a hug, a turn around the dance floor, a note on the pillow or in the lunchbox, the aroma of fresh bread in the kitchen, all are signs of love’s vitality.

A significant treasure in our Catholic tradition is the place of the sacraments as signs of Christ’s love. We can trace the sacraments back to scriptural sources, through centuries of history. They are woven through family tradition and our own life story. Sacraments are the way Christ makes signs of love for the Church. For twenty centuries, God has spoken to us in the arena of the sacraments, and we have responded.

For the next year of “Treasure” essays, we will explore the story of sacraments: their sources, their signs and rituals, and the way Christ nurtures and sustains us as we encounter him, the companion on our journey who loves us and faithfully makes signs of that love.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

TRADICIONES DE NUESTRA FE

El 8 de diciembre, la Iglesia celebra solemnemente la Inmaculada Concepción de María. A la vez, la Madre de Jesucristo es honrada en Venezuela bajo la advocación de Nuestra Señora de Coromoto, en Paraguay como Nuestra Señora de Caacupé, en Panamá como Nuestra Señora de La Antigua y en Nicaragua como Nuestra Señora del Viejo.

Esta última advocación tiene distintas historias que relatan su origen. Hay quienes dicen que pertenecía a un viejo ermitaño que viajaba con unos marinos. En cierto punto la imagen no quiso continuar el viaje y el barco no se movió hasta que se bajó el viejo con ella. Según otro relato, Nuestra Señora del Viejo fue traída a Nicaragua por Francisco de Ahumada, hermano de Teresa de Ávila. Francisco viajaba a América y su santa hermana quiso mandar tres imágenes marianas como regalo a los misioneros religiosos que estaban evangelizando en Guatemala, Perú y Nicaragua. Durante el año 1562, Francisco entregó la imagen de la Purísima a los Franciscanos de Nicaragua en el pueblo de “El Viejo”, por lo cual los nicaragüenses han declarado por años que “El viejo nos trajo a la Conchita”. Hay que saber que el viejo Francisco tenía 41 años de edad cuando pasó por Nicaragua.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

Sunday 12/26/2021 Collection

\$ 3,168.00

Building Maintenance

\$1,132.00

Thank You, Thank You!!!

BOOK CLUB FORMING ... CATHOLIC BOOK CLUB!

For any questions, please
all Ben @ 707-413-3233.



Baptisms: Sunday during Mass time or Saturday @ St Mary Immaculate

Bautismos: El domingo en la Misa regular o el Sabado @ St Mary Immaculate

Weddings: Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm @St Mary Immaculate

Bodas: Sabados a las 12:00pm o 1:30 pm en Santa Maria Immaculada

Prayers

This space is to write down the people who need us to pray for them. If you have any need or want to ask for someone else please call the office and let us now. (707)0263-4401

Oraciones

Este espacio es para anotar a las personas que necesitan que rezemos por ellas y sus necesidades. O si quieres pedir por alguien mas dejanoslo saber y llama a la oficina (707) 263-4401

Fundraiser Dinner!

**JOIN US FOR
A ROMANTIC
EVENING**

February 12, 2022 6:00 pm
St. Mary's Hall

\$50 per ticket

Or upgrade to VIP!
These special rooms
hold up to 12 people!
\$800 per room.

**All proceeds
go to St.
Mary's Parish**

To-Go Available!

Dinner includes steak, shrimp, red potatoes,
salad, bread roll, dessert and a free beverage!



For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community [mental health](#) agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests
Sleep Plugs



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com
707-263-5389



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Nancy Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453
www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE